



# علم دراسة القولون والمستقيم

مرفق به ٥٧ رسماً توضيحياً

تحرير

ستفين د. ويكسنر

أندروب. زبار

ترجمة

د. أحمد محمد الزبيدي

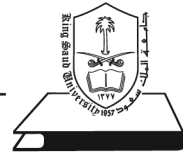
أستاذ مشارك واستشاري الجراحة العامة وجراحة القولون والمستقيم

مستشفى الملك خالد الجامعي - كلية الطب

جامعة الملك سعود

دار جامعة الملك سعود للنشر

ص ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح دار جامعة الملك سعود للنشر ١٤٣٥هـ (٢٠١٤م)

هذه ترجمة عربية مصرح بها من مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Coloproctology

By: Andrew P. Zbar and Steven D. Wexner (Editors)

© Springer-Verlag London Limited , 2010

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

زبار، أندرو ب

علم دراسة القولون والمستقيم/ أندرو ب. زبار؛ ستيفن د. ويكسنر؛ أحمد محمد الزبيدي. - الرياض،

١٤٣٥هـ

٣٧٦ص؛ ٢١×٢٨سم

ردمك: ٥-٢٧٥-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨

١- القولون - سرطان      ٢- الأمعاء - سرطان      أ. ويكسنر، ستيفن د (مؤلف مشارك)

ب. الزبيدي، أحمد محمد (مترجم)      ج. العنوان

١٤٣٥/٥٤٦٧

ديوي ٩٩٤، ٦١٦

رقم الإيداع: ١٤٣٥/٥٤٦٧

ردمك: ٥-٢٧٥-٥٠٧-٦٠٣-٩٧٨

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة، وقد وافق المجلس العلمي على نشره في اجتماعه العاشر للعام الدراسي

١٤٣٤/١٤٣٥هـ المعقود بتاريخ ٢٧/٢/١٤٣٥هـ الموافق ٣٠/١٢/٢٠١٣م

دار جامعة الملك سعود للنشر



## إهداء المترجم

إلى كل مسلم وكل ذي كبد رطبة ... يقرأ هذا الكتاب عبر الزمان ...  
لو كان يهدى للإنسان قيمته ... لأهديتكم الدنيا وما فيها ...  
ولكن عذرا هديتي المتواضعة تحمل لكم علماً أرجو من المولى  
أن ننتفع بها ونؤجر عليها ... لا حرمني الله الأجر وألهمكم  
الدعاء بخير ما في الدنيا والآخرة...

أحمد محمد الزبيدي



## إهداء المحررين

إهداء خاص لوالديّ الذي كان عطاؤهما المستمر وتشجيعهما لي يمدني  
بكل التوجيهات التي يحتاجها المرء في حياته...

أندروب. زبار

أهدي هذا الكتاب بكل الحب لوالديّ ويلسي وتروفر، حيث كان صبرهما  
المتواصل على جدول عملي ومهامي المتعددة بمثابة حافز لي وللمؤسسة  
بصدور مثل هذا الكتاب، فهم من أضأوا حياتي...

ستيفن د. ويكسنر





## مقدمة الكتاب

### Foreword

إن طلب كتابة مقدمة من الزملاء يعد دائماً مجاملة وتقديراً فداً ما أسأل كتابة المقدمات للكتاب غير المعروفين، ولكن هذا الأمر بالتأكيد لا ينطبق على هذا الكتاب، حيث إن الطبيين زبار وويكسنر بارعان في هذا الصدد ومؤهلان بشكل بارز لتحرير كتاب من هذا النوع، وبالتالي تنحصر مزايا تلك المهمة في وصف محتويات الكتاب وتبسيط الضوء على بعض من سماته التي هي أكثر وضوحاً.

وفي هذه السلسلة للجراحة المتخصصة يبدأ كل من الدكتور زبار وويكسنر في توضيح بعض أهم المشاكل الصعبة والمثيرة للجدل، بالإضافة إلى توضيح مجالات جديدة للتطوير تواجه العاملين في مجال جراحة القولون والمستقيم، كما اختاروا مساهمين نابغين في هذا الصدد "جراحة القولون"، من الذين اعتقدوا صلاحيتهم لمناقشة مثل هذه الموضوعات بنظرة متجددة تتواءم مع خبرة الجراح الممارس، وقد تم إنجاز أهدافهم حيث إن مؤلفي كل فصل تحدوا العقبات المؤثرة على القناة الهضمية الصغرى، فزودوا القارئ بشرح واف للمرض وخيارات تداويه الممكنة.

فعلى سبيل المثال يبدأ الكتاب بفصل يمد القارئ بشرح مستفيض عن التركيب الوراثي لسرطان القولون والمستقيم مجال لانبثاق المعرفة الذي أعتقد أنه يضبط المستقبل في حالة التشخيص المبكر والكشف عن سرطان القولون والمستقيم، وإذا وافتنى الجرأة لتنبأت بفتح علاج المرض في المستقبل، أما الفصول اللاحقة في هذا الكتاب فتوضح كيفية التعامل مع السرطان المتقدم من ناحية العلاج الكيميائي، والعلاج الإشعاعي مما يعزز الفكرة القائلة بوجود تنفيذ نوعية محاولات الحياة بشكل يسمح بتقديم أفضل المعلومات لكل من المرضى والأطباء، وبالتالي بتقييم أفضل قبل الجراحة، وتشمل المسائل المذكورة جراحة الحقيبة وسلس البول والغائط،

ونهج جديد حول الشرح لنهج كرون والناصور الشرجي ومعقدة ومستقيمي مهبلي ومستقيمي إحليلي، ويتتهي الكتاب بمذكرة قوية مع فصل عن النماذج المتغيرة في علاج انسدادات السيني، ولهذا الفصل أهمية خاصة بسبب تواتر المرض المشاهد في الممارسة السريرية، واستعراض ممتاز لهذا الموضوع. وأخيراً فإن قارئ هذا الكتاب يجد فيه مرجعاً ودليلاً موثقاً لتعلم الممارسة الصحيحة لجراحة القولون والمستقيم.

فيليب هـ. غوردون

دكتوراه في الطب،

زميل كلية الجراحين الملكية

نظام مراقبة الأصول الميدانية

## تمهيد

### Preface

علم القولون والمستقيم كان مجالاً مزدهراً بالنسبة للجراحين خلال العقدين الماضيين. وهو يمثل الآن مجموعة منتقاة من التخصصات الفرعية بالنسبة للمهتمين بشكل خاص بعلم جينات القولون والمستقيم والأورام السرطانية ومرض الأمعاء الالتهابي ومشكلات الأمعاء الوظيفية.

ويهدف هذا الكتاب الذي يضم العديد من الخبراء العالميين للحديث عن القولون والمستقيم، ودمج العلاج والفحوصات الحالية لهذه المناطق الهامة لتسهيل فهمها ووعيتها من قبل ممارسي طب القولون والمستقيم والمتدربين. سيجد القارئ في هذا الكتاب مناهج محدثة تجاه عدد لا يحصى من المناطق الصعبة بما في ذلك الاختبار الجيني في سرطان الوراثي والعائلي ودور ونتيجة الاستئصالات متعددة الأحشاء في سرطان المستقيم والعلاج الموصى به للأورام التي أمام العجز وسرطان المستقيم المنتكسة. وتشمل هذه المناقشات تحديثاً لتجارب العلاج الكيماوي والعلاج المناعي في سرطان القولون والمستقيم ومناهج حديثة لتقديم العلاج الإشعاعي وموضوعات جودة الحياة المهمة التي تؤثر على النتائج العامة بعد الجراحة. وهناك فصول إضافية تشمل مناطق متخصصة عن علاج مرض الأمعاء الالتهابي متضمناً جراحة الجيب ومرض كرون الذي حول الشرح.

وتمثل أمراض اضطرابات الأمعاء الوظيفية مجموعة صعبة خاصة من المرضى المحولين والتي كان هناك تغيير جذري في علاجها عبر إدخال مجموعة منتقاة أحياناً من الأنظمة التشخيصية والعلاجية الحديثة. والمرضى الذين قد يستفيدون في هذا المجال من التقييم والعلاج يشمل الأفراد الذين يعانون من السلس البرازي والنتائج الوظيفية الضعيفة بعد الجراحة وصعوبة التفرغ. وهناك منطقتان صعبتان موجودتان بشكل شائع في سياق هذا الكتاب وهما تحديثات لعلاج الناسور الشرجي المعقد متضمنة العلاج الصعب للنواسير المستقيمية المهبلية والمستقيمية البولية

والحالة الحالية لتشخيص وعلاج مرض الرتج القولوني السيني المعقد. ونأمل أن يكون هذا الكتاب دليلاً عملياً لتقييم المريض ويمد كلاً من الجراحين الممارسين والمتدربين بمسارات علاجية رشيدة مصوغة بحكمة وعقلانية لتقديم رعاية أفضل لمجموعة من المرضى المعينين.

أندروب. بار

ن س و - استراليا

ستيفن د. ويكسنر

فلوريدا - الولايات المتحدة الامريكية

## المشاركون Contributors

**Maher A. Abbas, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Surgery, Kaiser Permanente,  
Los Angeles, CA, USA

**Marc Beer-Gabel, MD**  
Department of Gastroenterology,  
Sheba Medical Centre, Ramat Gan, Israel

**Avraham Belizon, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Colorectal Surgery,  
Minimally Invasive Colon and Rectal Surgery  
of South Florida, Delray Beach, FL, USA

**Raul D. Bernabe, PhD**  
University of Puerto Rico Cancer Center,  
San Juan, PR, USA

**Marcia R. Cruz-Correa, MD, PhD**  
University of Puerto Rico Comprehensive  
Cancer Center, San Juan, PR, USA

ماهر أ. عباس ،

دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين الأمريكية، زمالة الجمعية  
الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، قسم الجراحة، كايزر الدائمة،  
لوس انجليس، كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية

مارك بيرة الجبل، دكتوراه في الطب

قسم أمراض الجهاز الهضمي، سبأ المركز الطبي، رمات غان،  
الأراضي المحتلة

ابراهيم بيلزون، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين

الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم،

قسم جراحة القولون والمستقيم، مينيملي جراحة القولون

والمستقيم من جنوب فلوريدا، ديلراي بيتش، فلوريدا،

الولايات المتحدة الأمريكية

راؤول د. برنابي، دكتوراه جامعة السرطان مركز بورتوريكو،

سان خوان، الولايات المتحدة الأمريكية

مارسيار. كروز كوريا، دكتوراه في الطب، دكتوراه

جامعة بورتوريكو مركز السرطان الشامل، سان خوان،

والعلاقات العامة، الولايات المتحدة الأمريكية

**Richard M. Devine, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Colon and Rectal Surgery,  
Mayo Clinic, Rochester, MN, USA

ريتشارد م. ديفين، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، قسم جراحة القولون والمستقيم، مايو كلينيك، روشستر، مينيسوتا، الولايات المتحدة الأمريكية

**Jonathan Efron, MD, FACRS**  
Department of Colorectal Surgery,  
Mayo Clinic, Phoenix, AZ, USA

جوناثان إيفرون، دكتوراه في الطب، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، قسم جراحة القولون والمستقيم، مايو كلينيك، وفينيكس، من الألف إلى الياء، الولايات المتحدة الأمريكية

**Jared C. Frattini, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Surgery, University of South  
Florida, Tampa, FL, USA

جاريد جيم فرايتيني، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، قسم الجراحة في جامعة جنوب فلوريدا، تامبا، فلوريدا، الولايات المتحدة الأمريكية

**Rob Glynn-Jones, MBBS, FRCP, FRCR**  
Mount Vernon Cancer Centre, Mount Vernon,  
Hospital, Northwood, UK

روب جلين جونز، بكالوريوس طب وجراحة، زمالة الكلية الملكية البريطانية للجراحة، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، مركز ماونت فيرنون للسرطان، مستشفى ماونت فيرنون، نورثوود، المملكة المتحدة

**Brooke H. Gurland, MD, FACS, FASCRS**  
Colon and Rectal Department, The Cleveland  
Clinic Foundation, Cleveland, OH, USA

بروك هـ. جورلاند، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، قسم القولون والمستقيم، عيادة مؤسسة كليفلاند، كليفلاند، أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية

**Mark Harrison, MBBS, MRCP, FRCR, PhD**  
Mount Vernon Cancer Centre, Mount Vernon  
Hospital, Northwood, UK

مارك هاريسون، بكالوريوس طب وجراحة، عضوية وزمالة الكلية الملكية البريطانية للجراحة، دكتوراه مركز ماونت فيرنون للسرطان، مستشفى ماونت فيرنون، نورثوود، المملكة المتحدة

**Daniel Lawes, MBBS, FRCS**  
Department of Colorectal Surgery,  
Mayo Clinic, Phoenix, AZ, USA

دانيال اويز، بكالوريوس طب وجراحة، زمالة الكلية الملكية  
البريطانية للجراحة، قسم جراحة القولون والمستقيم،  
مايو كلينيك، وفينيكس، من الألف إلى الياء،  
الولايات المتحدة الأمريكية

**Jorge E. Marcet, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Surgery, University of Florida,  
Tampa, FL, USA

خورخي إمارسيت، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم،  
قسم الجراحة في جامعة فلوريدا، تامبا، فلوريدا، الولايات  
المتحدة الأمريكية

**Klaus E. Matzel, MD**  
Department of Surgery, University Erlangen,  
Erlangen, Germany

كلاوس هـ. ماتزل، دكتوراه في الطب  
قسم الجراحة في جامعة إيرلانغن،  
الاحتفالات، ألمانيا

**R. John Nicholls, MA, MChir FRCS (Eng)**  
**hon. FRCP (Lond) hon, Fell ASCRS hon,**  
**FRCS (Glasg), EBSQ**  
**(Coloproctology)**  
Department of Biosurgery and Surgical  
Technology, Imperial College, London, UK

ر. جون نيكولز، زميل كلية الجراحين الملكية (انكلترا) الفخرية،  
زميل كلية الجراحين الملكية (لندن) الفخرية، زمالة الجمعية  
الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم الفخرية، زميل كلية  
الجراحين الملكية (جلاسكو)، قسم من الجراحة الحيوية  
والتكنولوجيا الجراحية، وكلية امبريال في لندن، المملكة المتحدة

**Ashok D. Nikapota, MD**  
University College London Hospitals NHS  
Trust, London, UK

أشوك د. نيكابوتا، دكتوراه في الطب  
جامعة كوليدج في لندن مستشفيات الهيئة الصحية، لندن،  
المملكة المتحدة

**Mike C. Parker, BSc, MBBS, MS, FRCS**  
Department of General Surgery, Darent Valley  
Hospital, Dartford, UK

مايك جيم باركر، بكالوريوس طب وجراحة، ماجستير،  
زميل كلية الجراحين الملكية، قسم الجراحة العامة، مستشفى  
وادي دارنت، دارتفورد، المملكة المتحدة

**Aroor Rao, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Radiation Oncology, Kaiser  
Permanente, Los Angeles, CA, USA

أروور راو، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين الأمريكية،  
زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، قسم  
علاج الأورام بالإشعاع، قيصر الدائم، لوس انجليس،  
كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية

**Sowsan Rasheid, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Surgery, University of South  
Florida, Tampa, FL, USA

سوينةسون راشيد، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون  
والمستقيم، قسم الجراحة في جامعة جنوب فلوريدا، تامبا،  
فلوريدا، الولايات المتحدة الأمريكية

**Thomas M. Raymond, BA, MBBS, FRCS**  
Department of General Surgery, Darent Valley  
Hospital, Dartford, UK

توماس م. رايموند، بكالوريوس طب وجراحة، زميل كلية  
الجراحين الملكية، قسم الجراحة العامة، مستشفى وادي دارنت،  
دارتفورد، المملكة المتحدة

**Patricia L. Roberts, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Colon and Rectal Surgery,  
Lahey Clinic, Burlington, MA, USA

باتريشيا ل. روبرتس، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون  
والمستقيم، قسم جراحة القولون والمستقيم، عيادة لاهي،  
برلنغتون، الولايات المتحدة الأمريكية

**Dana R. Sands, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Colorectal Surgery, Cleveland  
Clinic, Weston, FL, USA

دانا ر. الرمال، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم،  
قسم جراحة القولون والمستقيم، كليفلاند كلينيك، ويستون،  
فلوريدا، الولايات المتحدة الأمريكية

**Laurence R. Sands, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Surgery, University of Miami  
Miller School of Medicine, Miami, FL, USA

لورنس ر. الرمال، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم،  
قسم الجراحة في جامعة ميامي ميلر مدرسة الطب، ميامي،  
فلوريدا، الولايات المتحدة الأمريكية



ف

**Scott A. Strong, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Colorectal Surgery, Cleveland  
Clinic, Cleveland, OH, USA

**Mark Y. Sun, MD, FACS, FASCRS**  
Colorectal Surgery Service, Memorial Sloan-  
Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

**Paris P. Tekkis, MD, FRCS**  
Department of Biosurgery and Surgical  
Technology, St Mary's Hospital, Imperial  
College, London, UK

**Martin R. Weiser, MD, FACS, FASCRS**  
Colorectal Surgery Service, Memorial Sloan-  
Kettering Cancer Center, New York, NY, USA

**Eric G. Weiss, MD, FACS, FASCRS**  
Department of Colorectal Surgery, Cleveland  
Clinic Florida, Weston, FL, USA

المشاركون

سكوت ألف قوي، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم،  
قسم جراحة القولون والمستقيم، كليفلاند كلينيك وكليفلاند،  
أوهايو، الولايات المتحدة الأمريكية

مارك ي. صن، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون  
والمستقيم، القولون والمستقيم خدمة جراحة، مركز النصب  
التذكاري سلون كيترينج للسرطان، نيويورك،  
نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية

باريس ب. تكس، دكتوراه في الطب، زميل كلية الجراحين  
الملكية، قسم من الجراحة الحويوية والتكنولوجيا الجراحية،  
وكلية امبريال في لندن، ومستشفى سانت ماري  
الكلية الامبراطورية، لندن، المملكة المتحدة

مارتن ر. وايزر، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون  
والمستقيم، القولون والمستقيم خدمة جراحة، النصب  
التذكاري سلون كيترينج للسرطان مركز، نيويورك، نيويورك،  
الولايات المتحدة الأمريكية

إيريك جي. فايس، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين  
الأمريكية، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون  
والمستقيم، قسم جراحة القولون والمستقيم، وكليفلاند عيادة  
ولاية فلوريدا، ويستون، فلوريدا، الولايات المتحدة الأمريكية

**Steven D. Wexner, MD, FACS, FRCS, FRCS(ed), FASCRS**  
 Chief Academic Officer and Emeritus Chief of Staff Chairman Department of Colorectal Surgery, Cleveland Clinic Florida, Professor of Surgery, Ohio State University, Clinical Professor of Surgery, University of South Florida, Clinical Professor of Surgery, University of Miami

**Andrew P. Zbar, MD, FRCS(Ed), FRACS**  
 Conjoint Professor of Universities of New England and Newcastle, New South Wales, Rural Clinical School, Tamworth, Australia

**Ronghua Zhao, MD, PhD**  
 Department of Surgery, Royal University, Hospital, University of Saskatchewan, Saskatoon, Canada

ستيفن د. واكسنر، دكتوراه في الطب، زمالة كلية الجراحين الأمريكية، زميل كلية الجراحين الملكية، زميل كلية الجراحين الملكية (أدنبره)، زمالة الجمعية الأمريكية لجراحة القولون والمستقيم، الأكاديمي المسؤول وكبير الأطباء الفخري، رئيس قسم جراحة القولون والمستقيم، وكليفلاند كلينيك فلوريدا، أستاذ الجراحة، جامعة ولاية أوهايو، أستاذ الجراحة السريرية من جامعة جنوب فلوريدا، أستاذ الجراحة السريرية من جامعة ميامي ندرو ب. زبار، دكتوراه في الطب، زميل كلية الجراحين الملكية (إدنبره)، زمالة كلية الجراحين الملكية الأسترالية، الأستاذ الموحد للجامعات انكلترا الجديدة ونيوكاسل، نيو ساوث ويلز، المدرسة السريرية الريفية، تامورث، أستراليا رونغها تشاو، دكتوراه في الطب، دكتوراه قسم الجراحة، الجامعة الملكية، مستشفى، جامعة ساسكاتشوان، ساسكاتون، كندا

## المحتويات

### Contents

هـ.....	إهداء المترجم.....
ز.....	إهداء المحررين.....
ط.....	مقدمة الكتاب.....
ك.....	تمهيد.....
م.....	المشاركون.....
١.....	الفصل الأول: المناهج الجينية لسرطان القولون والمستقيم..... رول د. برناب، رونجوا زاون ومارشيا ر. كروز - كوريا
٢٣.....	الفصل الثاني: الاستئصال متعدد الأحشاء في حالات سرطان المستقيم..... مارتن ر. وايزر ومارك بي. سان
٣٧.....	الفصل الثالث: دعامات القولون..... توماس م. رايموند ومايك سي. باركر
٤٥.....	الفصل الرابع: تجارب العلاج الكيماوي بالنسبة لسرطان القولون والمستقيم في الأورام المتقدمة: ما النظرية الحالية؟... أشوك د. نيكابوتا ومارك هاريسون وروب جلين جونس
٩٣.....	الفصل الخامس: التجارب الإكلينيكية الحالية للعلاج الإشعاعي لسرطان المستقيم..... أرورا وماهر أ. عباس
١١٥.....	الفصل السادس: المسائل المتعلقة بجودة الحياة وسرطان المستقيم..... جاريد سي. فراتيني وجورج بي. مارسيت

- ١٣٣ ..... الفصل السابع: علاج الأورام التي أمام العجز  
ريتشارد م. ديفين
- ١٥٣ ..... الفصل الثامن: الجراحة التنقيحية للجيب  
ر. جون نيكولاس وباريس ب. تيكيس
- ١٧٩ ..... الفصل التاسع: جراحة السلس البرازي  
كلوزي. ماتزل
- ١٩٧ ..... الفصل العاشر: سرطان المستقيم المتكس  
سوسن رشيد ودانا ر. ساندس ولورانس ر. ساندس
- ٢٢٩ ..... الفصل الحادي عشر: العلاج الجراحي للفشل الوظيفي التفرغي (صعوبة التبرز)  
بروك هـ. جارلانند
- ٢٤٧ ..... الفصل الثاني عشر: مناهج جديدة لمرض كرون العجاني  
سكوت أ. سترونج
- ٢٦٧ ..... الفصل الثالث عشر: الناسور الشرجي المعقد  
أبراهام بلينزون وايريك ج. ويس
- ٢٨١ ..... الفصل الرابع عشر: الناسور المستقيمي المهبل والناسور المستقيمي البولي  
دانيال لويس وجوناثان ايفرون
- ٣٠٩ ..... الفصل الخامس عشر: فحص الموجات فوق الصوتية الذي يقوم به جراحو القولون والمستقيم والشرح  
أندروب. بارو ماربير-جايبيل
- ٣٣٥ ..... الفصل السادس عشر: النماذج المتغيرة في علاج التهاب الرتج في القولون السيني  
باتريشال. روبرتس
- ٣٥٧ ..... ثبت المصطلحات
- ٣٥٧ ..... أولاً: عربي - إنجليزي
- ٣٦٥ ..... ثانياً: إنجليزي - عربي
- ٣٧٣ ..... كشاف الموضوعات